

Isaziso sase Cala.

KWAZISWA

UMZI OMELE I CALA

UKUBA Ivenkile ebihanjiswa ngu MR. JOHN WILSON, isezandle ni ngoku zo

Wm. SAVAGE & SONS

Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo nje IZAKWANDISWA KWINTO EBIIYO.

ISEBE * LAMAQABA

LAHLUKILE KANYE KWELABE

SIKOLO.

Ityal, I Printi, Ingubo zokuvata— Yinto eninzi.

I-BLANKETE, * AMAFELANE, * AMABHAI NEZIBHALALA.

Sinegama elidumileyo kuyo yonko i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibha- lala.

IMPAHLA YOKUTSHATA:

Elisebe lipantsi kokulaula kuka Mr. BATTERSHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanye ifunekayo kwabalungiselela Imitshato. Ngoko imicimbi epatiswe yena iyakwanelisa kanye.

INGUBO ZAMADODA:

Intlobo zonko zezitofu, ne Twidi, Ibhayti, Ibhulukwe— ngazwinye into yonke anga- yifunayo umntu.

W. SAVAGE & SONS

J. R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki,

Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET, Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLALO ZAZO, EZENZIWE KAKUHLE NANGENDLELA EMANGALISAYO NANGAPEZA KWEZIVELA KWAMA- NYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

GUTINYUZI! KWABAMELE I TYUME!

A. & G. HENRY,

(Omnye ngobesaknba kwa Clayton, e Bofolo)

BAVULE Ivenkile elilungelo Kumzi Ontsnndu, kumzi obungoka FRANCIS e NCERA. Barola Imali epezulu ngo MBONA, ne MFELE, no BOYA neionto.

Impahla efunwa ngamanenekazi; Impahla efunwa ngamadoda banayo ngokupeleleyo.

Into ezinjenge Swekile, i Ti, Kofu, Mgu- bo, nempahla yendlu—eyona ilungileyo ngamanani awona apantsi.

Ningakubali * Ukubahambela

Rainona Ikuvhacwa Banzi.

A. & G. HENRY, E-TYUME,

EYONA VENKILE

Ezinge Mfundo

LAMPLOUGH TRAINING INST.,

BUTTERWORTH (E GCUWA),

LESINALA ivulwa kwakona ukuqala umsebenzi ngolwesi TATU, JULY 26, 1893.

Ukohlhangabezi umteto omtsha ka Dr. Muir, kuyakubako indawo ye Pupil Teachers ezintandatu. Nakwi bebe lomsebenzi kukwako indawo yabasebenzi abalishumi.

ISEBENZA NGBUGQL.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikaze linqatyelwe kuphila Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

THE GREAT AFRICAN

REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC

MEDICINE

FOR FEVERS AND COMPLAINTS

OF THE HOME

Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN

For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous

DISEASES

BLOOD

Unrivalled Tonic for FEMALES

Specific for Kidney

Urinary Disorders

PURIFIER

The GREATEST AFRICAN

GUARANTEED SPECIFIC

FOR

COLIC,

DIARRHOEA,

DYSENTRY

AND

SUMMER BOWEL COMPLAINTS

ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN

FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels.

The Cure for

Piles and Constipation.

Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN

HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores,

Skin Diseases, Piles,

Rheumatism, Sprains,

Pains in Joints and Muscles,

Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G. F. COOK

A. J. Cross & Co

KING WILLIAMSTOWN

Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE

Kubaxhasi Abantsundu!

O A. J. Cross & Co.

Banga bangzisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezi- nye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba bate- ngisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATYI, INGU- BO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila— ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye irtlobo zokutya.

A. J. Cross & Co

Abameli Micimbi

E. J. BRYNE

(ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlaba. Ukwazi. Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL,

(LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlaba, neyoku- bolekwakwemali, namatyalaba abutwa ngokutshetsha. Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

J. KUZANE,

(LAW-AGENT),

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umteteleli Ematyaleni,

KU-TSOLO.

W. R ROSE-INNES,

(ATTORNEY, ETC.),

UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawazisa umzi ontsundu ukuba ubuyile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwangapambili,

E-QONCE.

SAUERS & ORSMOND,

(ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)

Abalungiseleli * Ematyaleni * Amakulu-

ABABHALI BEMINOOPISO YASE MTETWENI, NABABI-MAFA, BANGABATELELI FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.

Amatyalaba bawateta e

ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY

NASE

BARKLY EAST.

OLUKA

Gowie Uluhlu

Luka AUGUST.

IXA lokutyalala Imiti Yeziqamo, Izityalo ze Rose, njalo njalo, lise Jibupela, kengoko ukutyalala makugqityelwe kwangoku

ITAPILE.—Ixsha lokutyalala Itapile lilo eli.

FLOWER BULBS —Tyalala i Dahlia, Inyit iba, Caladium, Begonia, Gloxinia, Cyclamen, Tuberosa, Tigridia, ne Hyacinth ye Hlobo.

Njengokuba seyikufupi i Ntlakohlaza umhlaba mahlale ulungiselelwe ukutyalala nokuhlwayela.

K u s a n d' ukushicilelwa eka G-owie i Catalogue ye Ntlakohlaza yo 1893. Ixabiso la., itunyelwe ze nge Post. Isisisa. ize

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

Address for Telegrams: —

"OATLANDS, Grahamstown.



EKA-POWELL INCINDI YE ANISEED

INKULUPHISA UKOKHOKHO LWAKO

TLIZWE LIPELA LILIVEZA ELIQONDWAYO LOKHOKHOKHO. Ukuqengiswa kwalo oku- banxi kulo lonke iizwe kwalata ubuxabiso balo, on nnn ABENZI-MAYEZA ABALITIZU, UUU NGISAYO.

Abo bangazanga ballingna, mabake ballingne kwangok'.

EMABHOTWENI NASEMANOQWALENI NGOKULINGANAYO. Eka-Powell Incindi ye Aniseed iyinkungeli ye YEZA LOKUKHOLELA elidala, Ukuqengiswa kwalo okubanzi kulo lonke elokukanya kuhlokomisa ukulungiswa kwalo.

TIBHELE LIZIKOMBULE IZIKOHLALA. L UKUKHOLELA KWANGOKUHLWALI. KUNCEDA KAMSINYANE S WASELANI UMFANEKISO ONGENTLA APEPNI ELISONGELWE KUWO.

Kangelani amagama aii "Thomas Powell, Blackfriars Road, London," kwisigqiselo sakwa Rulumeni.

Ningayamkeli Imilinganisano. Labako 1824, A BASEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BAHILELO. NGALILIBALI ELIVEZA LIDLALA LOKUHILELO.

EKUKOHLALENI.

gKA-POWELL INCINDI YB ANISIDI,

JEWISIFUBA SOM'BEFU, NOMFULAWENJA,

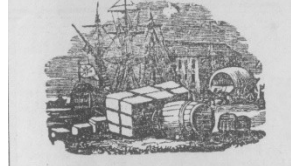
T7TENGISWA NGABENZI-BAMAYEZA NE U'VENKILE, KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI, ne KOLONI ZASE KAPA. Ibotlile Is. Ijd. ne 2s. 6d.

N. MEYER,

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane,

oama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown



Uboya! Uboya!

U KATA!

SISANDULUKUFU-

MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.

Zisani uboya ke nibone ukuba asirola i wona manani afanele yona.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.



LESA \$ APA!

Cuthbert & Co.

MARKET SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN,

Batengisa ngoku Intlobo-ntlobo

ezintle kunene

ZEZIHLANCU-

NE

-SHUZI.

Ngamaxabiso Alula.

I-Blutshazi Zama Doda ziqala kwi 5/-.

Ezama-Nkazana ziqalo 2/6.

YIZANI KUZIBONA IZIHLANCU ESINAZO.

Cuthbert & Co.,

MARKET SQUARE

E QONCE

Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangeli- lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza.

1/6 ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lukokhohlela (Lingamafuta).

1/6 ibotile.

Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.

9d. ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lepalo.

1/6 ibotile.

Ezika

COOK Iplisi

1/ ngebokisana.

Eka

COOK Incindi Yezinyo.

6d. ngebottle.

Oka

COOK Umcaza Westepu Sabantwana.

6d. ngebottle.

Oka

COOK Umgutyana Wamehlo.

6d. ngesiqunyana

Oka

COOK Umcaza we Cesine. 8/6.

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA 'NGE' GUNYA.

INTSHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY BROUGHAM LOCH.

Owcntshinga ye Knight Grand Cross,

yo didi olubaluleke kunene lo St. M.chael

no St. George, Owamatshawe

adume kunene e Bath, i Ruluneli no Mpati

Oyintloko we Koloni yo Mntan' Omhle

yase Cape of Good Hope e South Africa,

namazwana nezibhaxu zayo, ne Sandia

so Mntan' Omhle, njalo-njalo.

NGOKWE Siquendn sesine so " Mteto

-Li Wokubhalwa kwaba Voti," No. It ka 1887,

okoknba i Ruluneli, ngesishumayelo,

ngesishlomelo singapantsi,

iyakuyalela i Feltkorneti nokuba ngubanina

osendaweni yayo ofanelekileyo, ukuba makenzele

eso siqingata aknso nezinye iz- qingata ngazinye

ezinabanyu'i (ugapandle kwesiqingata ease

Kapa) uluhlu lwamagama abantu abanelu-

ngelo lokunyula amalungu e Palamente

abakwezo ziqingata: Ngako oko, mna Ruluneli,

ngesi sishumayelo satn, ndihlomola

ndiyalola i Feltkorneti, nokubr ngabantu

ababambeleyo okweloxesha, nabnyne ab-ka-

nkanyiwero apa, ukuba babhale abantu

abanelungelo lokunyula amalungu e Pha-

mf-nte njengencazelo yalo Mteto nanjengo

" Mteto Woku'ota nowokuvota ngamapepa,"

No 9 ka 1892 Kanjalo ngamandla negu-

nya end limkwa ngulo Mteto, t dimia nmhla

we 19 ka August 1893 ukuba ube rgnmhla

wokugqibe'a ukubhala atngama. T1X0 8INDISA UKUMKANIKAZI!

Ubekwa isandla sam netywina le Koloni

yase Cape of Gvod Hope, ngalomhla we 17

ka June 1893. Ngcmayalelo wo No 216, 1893.

HENRY B LOCH,

Iruluneli.

Mhlekazi e Bhungeni.

C. J. RHODES

Indawo ezibalulelwe ubhalo

Iwabavoti esisi

ngtsw kuzo isaziso No 216 so 1893

UMANDLA WASE ALBANY—E Rini, e Do-

lopuii, Snnnel Henry Roberts, e Rini.

North Fish River, i Felkornet e Glenovis.